

# 1 Jo-Thesalonika

<sup>1</sup> An Paulo gi Sila kod Timotheo,

Wandikonu un kanisa mar jo-Thesalonika, man kuom Nyasaye Wuoro kod Ruoth Yesu Kristo:

Ng'wono gi kwe moa kuom Nyasaye Wuoro kod Ruoth Yesu Kristo obed kodu.

## *Paulo opako yie mar jo-Thesalonika*

<sup>2</sup> Wadwokone Nyasaye erokamano kinde duto nikech un duto, kwaluongo nyingu e lemo magwa.

<sup>3</sup> E nyim Nyasachwa kendo Wuonwa, wasiko kwaparo yie ma un-go mosemiyo utimo gik mabeyo gi herau momiyo utiyo ne Nyasaye matek, kod geno ma un-go kuom Ruoth Yesu Kristo, momiyo uchung' motegno kutimo kinda.

<sup>4</sup> Nimar wang'eyo, owetewa ma Nyasaye ohero, ni oseyierou,

<sup>5</sup> nikech Injili marwa ne ok obironu gi wach miwacho gi dhok kende, to nobironu gi teko kendo gi Roho Maler, kod yie motegno. Ung'eyo kaka ne wachalo kane wadak e dieru, ne wadak kamano nikech un.

<sup>6</sup> Ne uluwo kitwa kod kit Ruoth; kendo kata obedo ni ne usandoru malit, to nurwako wach mane oyalnu gi mor ma Roho Maler kelo.

<sup>7</sup> Omiyo ne udoko ranyisi maber ne joma oyie duto man Makedonia gi Akaya.

<sup>8</sup> Wach Ruoth nolandore koa kuomu mochopo ok mana Makedonia gi Akaya kende: To sani koro yie ma un-go kuom Nyasaye oselandore mong'ere kuonde duto. Omiyo wan koro onge gima wanyalo wacho kuome,

<sup>9</sup> nikech gin giwegi giwuoyo kuom kit rwak mane urwakowago. Ginyiso ji kaka nulokoru ubedo jo-Nyasaye, kuweyo nyiseche manono, mondo uti ne Nyasaye mangima kendo madiera;

<sup>10</sup> kendo mondo urit biro mar Wuode koa e polo. Wuodeno mane ochiero oa kuom joma otho en Yesu, Jal ma resowa e mirimb Nyasaye mabiro.

## 2

### *Tij Paulo e Thesalonika*

<sup>1</sup> Un uwegi ung'eyo, owetewa, ni limbe mane walimougo ne ok obedo kayiem nono.

<sup>2</sup> Mana kaka ung'eyo, noyudo osesandwa kendo oyanywa e dala mar Filipi to kata kamano Nyasaye nomiyowa chir mar yalonu Injili mare e dier lweny gi akweda mager.

<sup>3</sup> Chutho, ok wahomb ji gi weche mag miri-ambo kata gi weche mowuok e paro mochido. Bende ok wan gi paro maling'-ling' mar wito ji.

<sup>4</sup> To wawuoyo kaka joma Nyasaye owuon ema opwodho kendo oyiego kaka jorit Injili. Ok watem mondo wabed malong'o ne dhano, to wadwaro ni wabed malong'o mana ne Nyasaye ma nono chunjewa.

<sup>5</sup> Ung'eyo maber ni kane wayalonu to ne ok wakonyore gi weche malombou mondo wawuondgo wang'u, kendo Nyasaye en janeno marwa ni ne ok wapando gombo maling'-ling' e chunywa mondo wamau gigeu!

<sup>6</sup> Ne ok wadwar pak moa kuom dhano, bed ni gin un kata ji mamoko.

Kaka joote mag Kristo, ne wanyalo miyou ting' mapek,

<sup>7</sup> to kar timo mano to ne wadoko mamuol e dieru mana kaka min nyithindo rito nyithinde ma pod tindo.

<sup>8</sup> Ne waherou gihera matut momiyo ne wamor, ok mana mar pogo kodu Injili mar Nyasaye kende, to koda ka ngimawa bende, nikech ne wagenou gi genruok maduong'.

<sup>9</sup> Adier unyalo paro, jowetewa, kaka ne wanyagore kendo watiyo matek, ne watiyo odiechieng' gotieno mondo kik wami ng'ato ang'ata ting' mapek e kinde mane wadak kodu ka wayalonu Injili mar Nyasaye.

<sup>10</sup> Un uwegi un joneno, kaachiel gi Nyasaye bende, kaka ne wadak e dieru ka ngimawa ler kendo nikare, kendo ka waonge ketho e kindu un joma oyie.

<sup>11</sup> Ung'eyo kaka ne wakonyo ng'ato ka ng'ato kuomu mana kaka wuoro konyo nyithinde owuon,

<sup>12</sup> kwajiwou kendo wahoyou kendo wasiemou mondo kit ngimau mapile obed malong'o ne Nyasaye moseluongou e pinyruodhe kod duong' mare.

<sup>13</sup> Bende wadwokone Nyasaye erokamano kinde duto nikech kane wakelonu Wach Nyasaye, to nuwinje murwake, ok ka wach dhano, to nurwake ka Wach Nyasaye adier mana kaka en. Wachno koro chopo dwaro Nyasaye e ngimau, un joma oyie.

<sup>14</sup> Owetewa, gik mosetimorenu chal gi gik mane osetimore ni kanisa mar jo-Nyasaye man kuom Kristo Yesu e piny Judea, nimar ne us- andoru e lwet ogandau mana kaka gin bende negisandore e lwet jo-Yahudi wetegi.

<sup>15</sup> Jo-Yahudigo ema nonego Ruoth Yesu kod jonabi mag-gi, kendo gin ema ne giriembowa oko. Ok gilong'o ne Nyasaye kendo gimon gi ji duto,

<sup>16</sup> ka gitemo gi tekregi duto mondo gitamwa yalo Injili ne joma ok jo-Yahudi mondo oyud warruok. Kuom tim ma gitimoni, gimiyo richogi medore ameda kendo mirimb Nyasaye koro osejukogi!

### *Paulo dwaro dok Thesalonika*

<sup>17</sup> Jowetewa, kane ochunowa ni nyaka wawere kodu kuom kinde machwok (ne wapogore mana e ringruok to ok kuom chuny), omiyo siso mane wan-go mar chako limou osemiyo watemo gi yore duto mondo waneu wang' gi wang'.

<sup>18</sup> Ne wasedwaro gaming'a mondo wabi wal- imu, to moloyo an Paulo ne atemo matek to Satan ne omona.

<sup>19</sup> Koso uparo ni gin ng'a gini mwakwano kaka genowa gi morwa, kata kaka osimbo marwa ma wanasungrego e nyim Ruoth Yesu Kristo koduogo? Donge en un?

20 Chutho, un e duong'wa gi morwa!

### 3

<sup>1</sup> Emomiyo ka chunywa ne chandore kaonge kwe ne waparo ni ber mondo wadong' kendwa Athene.

<sup>2</sup> Ne waoro Timotheo, ma en owadwa kendo jatich Nyasaye kaachiel\* kodwa e tij lando Injili mar Kristo, mondo ojiw chunyu ubed motegno kuom yie maru,

<sup>3</sup> kendo mondo kik sand mwayudo mi chunyu aa. Ung'eyo maber ni kaka jo-Kristo nyaka wayud sand.

<sup>4</sup> Chutho, kane wan kodu to ne wasiko ka wanyisou ni nyaka sandwa, kendo e gima ose-timorenwa, mana kaka ung'eyo.

<sup>5</sup> Mano emomiyo kane koro ok anyal medo bedo mos, ne aoro jaote mondo ang'e kaka yieu chalo. Ne aluor ni dipo ka jatem osedonjore kodu mi omiyo tich mane watiyo matek e dieru obedo kayiem.

#### *Timotheo owuoyo maber kuom jo-Thesalonika*

<sup>6</sup> Koro Timotheo osedwogo koa iru, kendo os-ekelonwa weche mabeyo kuom yieu kod herau. Osenyisowa kaka usiko uparowa gi paro mabeyo kendo ni un bende ugombo nenowa mana kaka wan bende wagombo nenou.

<sup>7</sup> Kuom mano, jowetewa, yie ma un-go oseji-wowa e chandruok duto kaachiel gi masiche ma waneno.

---

\* **3:2** Loko moko machon wacho ni, *"Misumba mar Injili kaachiel kodwa"*.

<sup>8</sup> To chunywa koro odwogo nikech uchung' motegno kuom Ruoth.

<sup>9</sup> Ere kaka dwago ne Nyasaye erokamano nikech un ma dirom gi mor duto ma umiyo wamorgo e nyim Nyasaye?

<sup>10</sup> Odiechieng' gotieno walamo Nyasaye gi chunywa duto mondo olosnwa thuolo mar nenou kendo wang' gi wang', mondo wabi wapong'nu kuonde morem e yie maru.

<sup>11</sup> Mad Nyasachwa kendo Wuonwa owuon, kod Ruodhwa Yesu, losnwa yo ma wanyalo birogo iru.

<sup>12</sup> Ruoth mondo omi herau omedre kendo olandre e kindu ng'ato gi ng'ato, kaachiel kod ji duto, mana kaka hera mwaherougo bende olandore.

<sup>13</sup> Ruoth mondo omi chunyu obed motegno mondo ubed joma onge ketho kendo jomaler e nyim Nyasaye Wuonwa, chieng' ma Ruoth Yesu biroe kaachiel gi joge maler duto.

## 4

### *Ngima malong'o ne Nyasaye*

<sup>1</sup> Mogik, jowetewa, ne wapuonjou kaka onego udag malong'o ne Nyasaye, mana kaka ngimau chalo sani. To koro wakwayou kendo wajiyou kuom Ruoth Yesu mondo umed timo kamano molojo.

<sup>2</sup> Nikech ung'eyo puonj mane wamiyou kuom teko mar Ruoth Yesu.

<sup>3</sup> En dwaro Nyasaye mondo ubed jomaler. Nyasaye dwaro ni ubed mabor gi timbe mag terruok

<sup>4</sup> to bende ng'ato ka ng'ato nyaka puonjre rito ringre e yo maler kendo malong'o,

<sup>5</sup> ma ok oyie mondo ringre oowre gi gombo mathoth kaka jopiny makia Nyasaye timo.

<sup>6</sup> To kuom wachni, ng'ato kik tim ni wadgi marach kata wuonde. Ruoth biro kumo joma timo timbe ma kamago mana kaka ne wasenyisou kendo siemou.

<sup>7</sup> Nimar Nyasaye ne ok oluongowa mondo wadag e ngima mar dwanyruok, to ne oluongowa mondo wadag e ngima maler.

<sup>8</sup> Omiyo ng'ato ang'ata motamore winjo puonjni ok otamore winjo dhano, to otamore winjo Nyasaye owuon mamiyou Roho Maler.

<sup>9</sup> To kuom wach hera ma jowete kuom Kristo onego oherrego to ok wane tiende ndikonue, nikech un uwegi Nyasaye osepuonjou mondo uherru ng'ato gi ng'ato.

<sup>10</sup> To kuom adiera uhero jowete duto man e miech Makedonia duto. Kata kamano wakwayou, jowetewa, mondo umed timo kamano molojo mano.

<sup>11</sup> Dwaro maduong' mar ngimau onego obed ni mondo udag e ngima mokwe, ka urango mana tijeu kende, kendo kutiyo matek gi lwetu mana kaka ne wachikou,

<sup>12</sup> mondo kit ngimau mapile oywa chuny joma pok oyie mi gimiu luor, kendo kik uket genou kuom ng'ato ang'ata.

### *Biro mar Ruoth*

<sup>13</sup> Jowetewa, ok wadwar mondo ubed ka ukia gima timore ne joma osetho, kata mondo ubed gi kuyo ka joma moko, maonge gi geno.

<sup>14</sup> Wayie ni Yesu notho mochier oa kuom joma otho, omiyo wayie ni Nyasaye biro chiero jomo oyie duto mosetho kaachiel kode.

<sup>15</sup> Kaluwore gi wach Ruoth owuon, wanyisou ni wan ma Ruoth noyudwa ka pod wangima chieng' ma nobie, ok wanakwong dhi kapok okaw joma osetho.

<sup>16</sup> Nikech Ruoth owuon nolor koa e polo, mi nogol chik gi dwol maduong', ka malaika maduong' kok, kendo ka turumbete mar Nyasaye ywak matek; eka joma nosetho kani kuom Kristo nochier mokwongo.

<sup>17</sup> Bang' mano, wan ma pod wadong' ka wangima noyudhwa kaachiel kodgi mi terwa malo e boche polo mondo warom gi Ruoth e polo. Omiyo wanabed gi Ruoth nyaka chieng'.

<sup>18</sup> Emomiyo jiwreuru gi wechegi.

## 5

<sup>1</sup> Koro owetena, onge tiende ndikonu kuom ndalo kata sa ma gigo notimre,

<sup>2</sup> nikech un uwegi ung'eyo malong'o ni chieng' Ruoth nobi apoya mana kaka jakuo poyo ji gotieno.

<sup>3</sup> E sa ma ji paro ni piny okwe kendo weche beyo, ema masira nopogie kadiemo wang', mana kaka muoch poyo dhako man-gi ich, bende ok ginitony.

<sup>4</sup> To un, jowetena, ok un e mudho ma dimi odiechieng'no pou mana kaka jakuo poyo ji.

<sup>5</sup> Un duto un nyithind ler, kendo un nyithind odiechieng'. Ok wan jo-otieno kata jo-mudho.



<sup>6</sup> Kuom mano, kik wachal gi ji mamoko ma nindo, to wabeduru motang' ka wan gi ritruok.

<sup>7</sup> Nikech joma nindo, nindo gotieno, kendo joma mer bende mer gotieno.

<sup>8</sup> To nikech wan jo-odiechieng', wabeduru gi ritruok ka warwakore gi yie kod hera kaka law akor mar lweny; kendo gi geno mar warruok kaka ogut lweny.

<sup>9</sup> Nikech Nyasaye ne ok oyierowa mondo wayud kum mar mirimbe mager, to noyierowa mondo wayud warruok kuom Ruodhwa Yesu Kristo.

<sup>10</sup> Nothonwa mondo kata ka wangima kata ka watho to wadag kode.

<sup>11</sup> Kuom mano jiwreuru kendo gerreuru ng'ato gi ng'ato mana kaka utimono.

### *Weche mogik*

<sup>12</sup> Koro wakwayou, jowetewa, mondo uchiw luor ni jogo matiyo tich Ruoth matek e dieru ma gin jotendu kendo jopuonju kuom Ruoth.

<sup>13</sup> Migiuru duong' ahinya kendo hergiuru moloyo nikech tich ma gitimo. Daguru gi kwe e kindu.

<sup>14</sup> Bende wakwayou, jowetewa, mondo usiem joma budho abudha, kendo mondo uchiw joma luor, kendo ukony joma yomyom. Horeuru mos gi ji duto.

<sup>15</sup> Neuru ni onge ng'ama chulo rach kuom rach motimne, to temuru mondo kinde duto utim maber ne joweteu kendo ne ji mamoko bende.

<sup>16</sup> Beduru mamor pile;

<sup>17</sup> lemuru kinde duto;

18 gouru erokamano kata piny ber kata rach, nikech mano ema Nyasaye dware ni utim ei Kristo Yesu.

19 Kik utam Roho Maler tiyo e dieru,

20 kendo kik ucha weche mokor moa kuom Nyasaye.

21 Temuru gik moko duto, kendo rituru weche mabeyo kuongi.

22 Pogreuru gi timbe maricho duto.

23 Nyasaye owuon, ma Wuon kwe mondo opwodhu mi udok maler chuth e yore duto. Mad orit ngimau gi chunyu gi ringreu duto mi ubed maonge ketho moro amora chieng' ma Ruodhwa Yesu Kristo noduogie.

24 Jal maluongou biro chopo mano nikech en ja-adiera.

25 Jowetewa, lemnwauru.

26 Mosuru jowete duto gi yogruok mar jomaler.

27 Achikou e nying Ruoth mondo une ni osom baruwani ne jowete duto.

28 Ng'wono mar Ruodhwa Yesu Kristo obed kodu.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko  
Manyien™  
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko  
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

**Biblica® Open New Luo Translation™**

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045